

IWC



Portugaise Automatic 2000

The Schaffhausen manufactory has made a majestic entry into the third millennium with this large calibre automatic movement with an 8 1/2 day power reserve. Its winding system is operated by the brand's own patented Pellaton device. The Portuguese Automatic 2000 comes in a limited edition: 1,000 in superfine steel, 750 in pink gold and 250 in platinum. The first 100 of each series are offered in sets in hardwood boxes, all three bearing the same number.

Movement	Automatic
	8,5 day power reserve
	(running monitored for 7 days)
Functions	Hours, minutes, seconds
Case	38.2 x 7.2 mm
	1,000 in superfine steel
	750 in 750 (18K) pink gold
	250 in platinum
Dial	Sapphire crystal and back
	1,000 two-toned, black and silver, with rhodium-plated hands and numerals
	750 in silver, with pink gold gilded hands and numerals
	250 rhodium-plated with matching hands
Bracelet/Strap	Small seconds at 9 o'clock, power reserve indicator at 3 o'clock
	Leather

IWC



Portugaise Automatic 2000

La manufacture de Schaffhouse entre avec maestria dans le troisième millénaire avec ce mouvement automatique de grand calibre, doté d'une autonomie de 8,5 jours. Son système de remontage s'inspire du mécanisme Pellaton, breveté par la marque. Cette prouesse technique est éditée en nombre limité : 1'000 en acier surfin, 750 en or rose et 250 en platine. Les 100 premiers exemplaires de chaque série sont proposés en sets dans des coffrets de bois précieux, les trois montres qu'ils contiennent portant le même numéro.

Mouvement	Automatique
	Réserve de marche de 8,5 jours (marche contrôlée pendant 7 jours)
Fonctions	Heure, minute, seconde
Boîtier	38,2 x 7,2 mm
	1'000 en acier surfin
	750 en or 750 (18C) rose
	250 en platine
	Verre et fond saphir
Cadran	1'000 bicolores, noir et argent, avec aiguilles et chiffres rhodiés
	750 argent avec chiffres et aiguilles dorées à l'or rose
	250 rhodiés avec aiguilles assorties
	Petite seconde à 9h, indicateur de réserve de marche à 3h
Bracelet	Cuir

IWC



Portugaise Automatic 2000

Die Manufaktur in Schaffhausen feiert das dritte Jahrtausend mit Glanz und Gloria. Das grosskalibrige Automatikwerk verfügt über 8 1/2 Tage Gangreserve. Sein Aufzugssystem beruht auf dem von IWC patentierten Pellaton-Mechanismus. Die technische Spitzenleistung erscheint in limitierter Auflage : 1000 Stück in hochfeinem Stahl, 750 in Rotgold und 250 in Platin. Die ersten 100 Exemplare jeder Serie werden als Sets im Edelhholzkästchen angeboten; die drei Uhren jedes Sets tragen die gleiche Nummer.

Werk	Automatisch
	Gangreserve 8,5 Tage
	(kontrollierter Gang 7 Tage)
Funktionen	Stunde, Minute, Sekunde
Gehäuse	38,2 x 7,2 mm
	1000 Stück in hochfeinem Stahl
	750 Stück in Rotgold 750 (18K)
	250 Stück in Platin
Zifferblatt	Saphirglas und -boden
	1000 zweifarbig, schwarz und silber, Zeiger und Ziffern rhodiniert
	750 Silber, Ziffern und Zeiger mit Rotgoldbelag
	250 rhodiniert mit ebenfalls rhodinierten ZeigernKleine
Armband	Sekunde bei 9 Uhr, Gangreservenanzeige bei 3 Uhr Leder

IWC



Portugaise Automatic 2000

La manifattura di Schaffusa affronta con la sua consueta maestria il terzo millennio proponendo un movimento automatico di grande calibro, dotato di un'autonomia di 8,5 giorni. Il sistema di carica si ispira al meccanismo Pellaton, un brevetto della Casa. Questa prodezza tecnica viene prodotta in un numero limitato di esemplari : 1000 di acciaio finissimo, 750 d'oro rosa e 250 di platino. I primi 100 esemplari di ogni serie sono proposti in set contenuti in cofanetti di legno pregiato, dove i tre orologi sono contraddistinti dallo stesso numero.

Movimento	Automatico
	Riserva di marcia di 8,5 giorni (marcia controllata durante 7 giorni)
Funzioni	Ora, minuto e secondo
Cassa	38,2 x 7,2 mm
	1000 esemplari d'acciaio finissimo
	750 esemplari d'oro rosa 750 (18 C)
	250 esemplari di platino
	Vetro e fondocassa di zaffiro
Quadrante	1000 esemplari bicolori nero e argento, lancette e cifre rodiate
	750 argento, cifre e lancette dorate d'oro rosa
	250 esemplari rodiate con lancette assortite
	Piccola lancetta dei secondi all'altezza delle ore 9
	Indicatore della riserva di marcia all'altezza delle ore 3
Cinturino/Bracciale	Pelle

IWC



Portugaise Automatic 2000

La manufactura de Schaffhouse emprende el tercer milenio con maestría gracias a este mecanismo automático de gran calibre, dotado de una autonomía de 8,5 días. Su sistema de dar cuerda se inspira en el mecanismo Pellaton, patentado por la marca. Esta hazaña técnica se edita en número limitado: 1.000 ejemplares de acero superfino, 750 de oro rosado y 250 de platino. Los 100 primeros ejemplares de cada serie se proponen en sets de tres ejemplares, dentro de un estuche de madera preciosa. Los tres llevan el mismo número.

Movimiento	Automático
	Reserva de marcha de 8,5 días
	(marcha controlada durante 7 días)
Funciones	Hora, minuto, segundo
Caja	38,2 x 7,2 mm
	1.000 de acero superfino
	750 de oro rosado 750 (18K)
	250 de platino
	Cristal y fondo de zafiro
Esfera	1.000 bicolores, negro y plata, con agujas y números rodiados
	750 de plata con números y agujas doradas en oro rosado
	250 rodiados con agujas a juego
	Pequeño segundero a las 9h
	Indicador de reserva de marcha a las 3h
Pulsera	Piel